

SV BRUKSANVISNING

ORIGINAL NOVAFON INTRAORALA TILLSATSER

- | | |
|--|---|
| 1. FÖRORD | 5. KONTRAINDIKATIONER OCH BIVERKNINGAR |
| 2. PRODUKTBESKRIVNING | 6. RENGÖRING OCH DESINFICERING |
| 3. AVSEDDA ÄNDAMÅL OCH ANVÄNDNING | 7. KONTAKT |
| 4. VIKTIG INFORMATION | |

1. FÖRORD

Intraorala tillsatserna används vid behandling av tal- och sväljstörningar. De kan sättas in både för applicering av intra- och extraoral stimulering, exempelvis vid tonusreglering, desensibilisering eller för att träna motoriken.

OBS: Observera också bruksanvisningen för enheten när du använder intraorala tillsatserna. Läs noga igenom de följande sidorna, så att du alltid använder tillsatserna på ett korrekt sätt.

2. PRODUKTBESKRIVNING

Fästen är en del av DAS NOVAFON - Logo Set och finns även som reservdelar.

2.1. LEVERANSOMFATTNING OCH PRODUKTBESKRIVNING

En av följande tillsatser ingår i leveransomfattningen. Du hittar beteckningen på produktförpackningen. Alla tillsatser innehåller en adapter och en bruksanvisning.

2.1.1. Spateltillsats (art.nr. 7003)

Spateltillsatsen liknar en träspatel och har två olika ytstrukturer. Den räfflade ytan gör att tungan inte glider av vid appliceringen.

2.1.2. Piltillsats (art.nr. 7004)

Piltillsatsen har tre olika ytstrukturer (räfflor, noppor, slät) och är tack vare formen idealiskt anpassad för intra- och extraoral applicering.

2.1.3. Skedtillsats (art.nr. 7005)

Skedtillsatsen har en skedliknande fördjupning med noppor på undersidan. Den kan användas till både vibrotaktil stimulering och applicering av små näringsmängder.

2.1.4. Kulstav (art.nr. 7006)

Kulstaven, som ska röra sig mot spetsen och har en liten kula i slutet på tillsatsen, kan användas för extremt exakt intra- och extraoral stimulering.

2.1.5. Olivroller (art.nr. 7024)

Olivrollern har en vridbar oval försedd med noppor som därför erbjuder flertalet olika stimuleringsalternativ, både intra- och extraorala. Huvudet kan tas bort för att rengöras.

2.1.6. Kulstav XL (art.nr. 7026)

Den större kulan i slutet av tillsatsen ökar möjligheterna för exakt intra- och extraoral stimulering. Därmed blir en lokalisering i munnen förenklad.

2.1.7. Träningssked (art.nr. 7027)

Träningsskeden möjliggör flertalet varianter för tungträningen genom hålet i mitten. Tungans sug och vägledning kan stöttas med den.

2.1.8. Sensorsked (art.nr. 7025)

Med sensorskeden kan doseringen understödjas genom en extra vibrotaktil stimulering. Ytans struktur är extra försedd med noppor.

2.1.9. Adapter (art.nr. 7010)

Varje tillsats levereras med en adapter. Adaptern passar för alla intraorala tillsatser. Adapterar finns tillgängliga som reservdelar.

2.2. MATERIALINFORMATION

De intraorala tillsatserna är tillverkade av elastomerer, ett högkvalitativt plastmaterial, särskilt framtaget för medicinsk användning. Materialet innehåller inga ftalater eller latex. Förvaras svalt och torrt.

2.3. HÅLLBARHET

De intraorala tillsatsernas hållbarhet kan variera beroende på typ och på hur ofta de används. Vi rekommenderar att man byter ut tillsatserna efter ett års användning. Kontrollera alltid tillsatserna före varje användning. Byt ut skadade, deformerade eller mycket missfärgade produkter. Observera att för tillsatserna handlar det om förslitningsdelar.

3. AVSEDDA ÄNDAMÅL OCH ANVÄNDNING

3.1 AVSEDD ANVÄNDNING

Apparater och tillbehör från NOVAFON är avsedda för att lindra smärta och främja muskelavslappning för att lindra symtom vid:

- Akut smärta i muskuloskelettala systemet
- Kronisk smärta i muskuloskelettala systemet
- Neurorehabilitering
- Röst- och sväljterapi

3.2 TYPISKA EXEMPEL PÅ ANVÄNDNINGSSÄTT

Börja med att fästa den intraorala tillsatsen i adaptern. Fäst sedan adaptern på din NOVAFON-ljudvibrationsprodukt. När du vill byta ut tillsatsen eller ta bort den, ta ut adaptern med tillsatsen från produkten. För att ta bort, blir det enklare genom att vrida ytterligare medan du drar. Dra sedan försiktigt loss tillsatsen från adaptern.

OBS: Vibrationsterapi lindrar främst symtom, men botar inte den underliggande sjukdomen. Användningen av intraorala tillsatser ersätter inte ett besök hos läkaren.

OBS: Användning av lokal vibrationsterapi för muskelavslappning vid neurologiska sjukdomar eller röst- och sväljterapi bör endast utföras av kvalificerad personal (terapeuter, läkare, vårdpersonal) eller efter detaljerad instruktion av en sådan person.

I alla fall används lokal vibrationsterapi som ett element i en holistisk terapiplan där muskelavslappning krävs för ytterligare övningar och träningselement. OBSERVERA KONTRAINDIKATIONERNA i kapitel 5.

EXEMPEL PÅ APPLICERINGAR MED INTRAORALA TILLSATSER

Spateltillsats	Tungförstoring	Toning av läppar	Stimulering tunga och kinder
Piltillsats	Tonusreglering för tuggmuskulatur	Kognitiv förbättring intra- och extraoral	Bildande av tungfåror
Skedtillsats	Träning av tungspetsens rörlighet	Stimulering bakre delen av tungan	Applicering av små näringsmängder
Kulstav	Stimulering av den främre gombågen	Indikator Artikulationsplats	Utformning av tungans mittfåra
Olivroller	Kognitiv förbättring intra- och extraoral	Förbättring av tungans rörlighet	Förstoring av tungmuskulatur
Kulstav XL	Indikator Artikulationsplats	förenklad intraoral lokalisering	Tonusreglering för tuggmuskulatur, stimulering av tungans undersida
Träningssked	Sugträning	Vägledning för tungan	Förbättring av tungspetsens rörlighet
Sensorsked	Dosering med vibrotaktil stimulering	Stimulering av tungans baksida	Sväljträning

FÖRSIKTIGT! Försök att förhindra att tänderna kommer i kontakt med tillsatserna, eftersom detta, i synnerhet vid tandinflammation, skulle upplevas obehagligt.

4. VIKTIG INFORMATION

4.1. HANTERING AV INTRAORALA TILLSATSER OCH NOVAFON-LJUDVIBRATIONS-PRODUKTER

- Beakta även all information i bruksanvisningen tillhörande NOVAFON-ljudvibrationsprodukten innan du applicerar tillsatserna.
- Börja alltid med att sätta fast den intraorala tillsatsen i adaptern och skruva sedan fast den på NOVAFON-ljudvibrationsprodukten.
- När du behöver byta ut eller ta bort tillsatsen, ska du alltid vrida ut adaptern och tillsatsen ur produkten och först därefter dra ut tillsatsen ur adaptern. Annars kan produkten ta skada. Detta gäller för i synnerhet adapter med skruvgänga.
- Man kan rotera tillsatserna inuti adaptern. Om du behöver rotera tillsatsen, medan den befinner sig i NOVAFON-ljudvibrationsprodukten, ska du hålla fast adaptern med en hand och samtidigt rotera tillsatsen. Annars kan produkten ta skada. Detta gäller för i synnerhet adapter med skruvgänga.
- VARNING! När du utövar tryck med tillsatsen, håll alltid emot med ett finger, så att en säker styrning av tillbehöret garanteras och att den inte lossnar från adaptern.
- VARNING! Låt inte tillsatser falla, då de kan skadas. Skadade tillsatser får inte användas. Det finns risk för personskada.
- VARNING! Vid felaktig användning finns det risk för personskada, särskilt vid den intraorala appliceringen.
- VARNING! Om det uppstår en bitreaktion under behandlingen, dra inte i fästena! Vänta tills patienten slappnar av eller tvinga munnen att öppnas, t ex med hjälp av käkkontrollhandtaget.
- OBS: NOVAFON -tillbehör är endast avsedda att användas med NOVAFON-ljudvågsheter. Användning med produkter från andra tillverkare är inte tillåten.

4.2. AVSEDDA ANVÄNDARE

De intraorala tillsatserna är endast avsedda för professionella yrkesutövare. De är endast avsedda för utbildad, medicinsk fackpersonal eller under ständig, noggrann observation av en sådan person.

4.3. HYGIEN

Före första användningen måste de intraorala tillsatserna genomgå en hygienisk behandling (enligt kapitel 6) Om tillsatserna återanvänds på flera personer måste tillsatserna genomgå en hygienisk behandling efter varje appliceringstillfälle (enligt kapitel 6). Bär engångshandskar vid varje användning.

5. KONTRAINDIKATIONER OCH BIVERKNINGAR

Beakta NOVAFON-ljudvibrationsprodukternas kontraindikationer och biverkningar användning av de intraorala tillsatserna får inte appliceras på grund av den ökade risken för infektion eller skada vid:

- Inflammationer eller skador i munslemhinnan (munblåsor, torsk, blödningar, mukosit osv.)
- Tumörer i munhålan eller i huvudet, canceröst och inte canceröst
- Bitreaktioner/överdrivna reflexer

Följande biverkningar kan uppträda oberoende av varandra vid intraoral stimulering:

- Utlösning av bitreflexen (risk för personskada för användare och patient)
- Ökade muskeltonus som muskelsammandragningar och ömma muskler
- Ökad salivbildning
- Undvikande beteende

6. RENGÖRING OCH DESINFICERING

Rengör tillsatserna noggrant.

TILLVÄGAGÅNGSSÄTT

- Rengöring och desinficering: Manuell
- Rengöring och desinficering: Mekanisk

Varningar	Tillsatserna måste rengöras och desinficeras innan de används för första gången och efter varje appliceringstillfälle. Det finns en ökad infektionsrisk. Följ de nedanstående anvisningarna för detta.
Begränsad återanvändning	Inga särskilda krav.

INSTRUKTIONER

Användningsplats	Inga särskilda krav.
Förvaring och transport	Vi rekommenderar att kontaminerade intraorala tillsatser transporteras i en stängd behållare. Vi rekommenderar att man upparbetar de intraorala tillsatserna så fort som möjligt och maximalt inom 2 timmar efter användningen.
Förberedelser	Använd en personlig skyddsutrustning (skyddshandskar, vattenavvisande skyddsrock, ansiktsmask eller skyddsglasögon). Plocka isär alla nedmonteringsbara intraorala tillsatser i sina beståndsdelar.
Förbehandling	Utrustning: Plastborste (t.ex. Interlock, #09098 eller Interlock, #09050), rinnande vatten (minst dricksvattenkvalitet) Tillvägagångssätt: Plocka isär alla nedmonteringsbara delar. Borsta rent starkt nedsmutsade ytor på tillsatserna och adaptern (gänga och tomma utrymmen) under rinnande vatten.

MANUELL

Manuell rengöring	Utrustning: Rengöringsmedel (enzymatiskt flerstegs-rengöringsmedel t.ex. ECOLAB Sekusept® MultiEnzyme P (ecolab.com)), plastborste (t.ex. Interlock, #09098 eller Interlock, #09050), rinnande vatten (minst dricksvattenkvalitet), tråg för rengöringsmedel. 1. Tillsätt rengöringsmedlet enligt tillverkanvisningarna (t.ex. 2 % Sekusept® MultiEnzyme P). 2. Sänk fullständigt ned alla komponenter för tillsatserna. 3. Ta bort smuts från ytorna med en plastborste. Borsta även av alla tillsatsens och adapterns ytor. 4. Låt verka i rengöringslösningen enligt tillverkanvisningarna för rengöringsmedlet (t.ex. 2 % Sekusept® MultiEnzyme P, minst 15 min). 5. Ta upp alla delar ur rengöringslösningen. 6. Skölj tillsatsens alla delar i ca 30 sek under rinnande vatten. Kontrollera att tillsatserna är rena och gör om förbehandlingen och bearbeta enligt de ovannämnda manuella stegen om det fortfarande syns smuts.
-------------------	--

Manuell desinficering	Utrustning: Virusdödande instrumentdesinfektionsmedel (VAH eller IHO-listat) baserat på peroxidföreningar eller kvaternära föreningar samt alkylamin/alkylaminderivat (t.ex. ECOLAB Sekusept® aktiv eller Dr. Schumacher, Perfektan active), tråg för desinfektionsmedel 1. Tillsätt desinfektionsmedelslösningen enligt desinfektionsmedels-tillverkarens anvisningar (t.ex. Sekusept® aktiv, 2 %/2 % Perfektan active). 2. Sänk fullständigt ned alla komponenter tillhörande tillsatserna. 3. Låt verka i desinfektionsmedelslösningen enligt tillverkanvisningarna för desinfektionsmedlet (t.ex. minst 5 minuter för Sekusept® aktiv och minst 30 minuter för Perfektan active). 4. Ta upp alla tillsatsdelar ur desinfektionsmedelslösningen. 5. Skölj alla komponenter under rinnande vatten i en minut. Torka av alla komponenterna med en luddfri engångstrasa och torka ev. med medicinsk tryckluft.
-----------------------	---

MEKANISK

Rengöring och desinficering: Mekanisk	Observera: Om tillsatsernas ytor är mycket nedsmutsade måste de rengöras före den mekaniska bearbetningen (se Förbehandling: manuell). Rengörings- och desinfektionsutrustning enligt DIN EN ISO 15883- 1+2 med termiskt program (temperatur 90 °C till 95 °C). - Milt alkaliskt rengöringsmedel (t.ex. ECOLAB Sekumatic® MultiClean) 1. Placera alla tillsatsdelar i en lämplig silskål, eller på lasttransportören så att alla inner- och ytterytor blir rengjorda och desinficerade. Lägg ner delarna för att undvika deformation. 2. Stäng RDG och starta programmet, se nedanstående tabell för programförlopp. 3. Ta bort produkterna när programmet är slut. 4. Kontrollera att lasten är ren och torr (alla delar) samt torka ev. med tryckluft. Vid kvarvarande smuts ska man göra om den manuella förbehandlingen och den manuella rengöringen.
---------------------------------------	---

Prog.-trin	Vand	Dosering	Tid	Temperatur
Forskylning	koldt vand		5 min	
Dosering for engøringsmiddel		Efter producentens anvisninger.		Efter producentens anvisninger.
Rengøring	helt afsaltet vand		10 min	55 °C
Skytning	helt afsaltet vand		2 min	
Desinfektion	helt afsaltet vand			A0-værdi > 3000 ¹ (f.eks. 90 °C, 5 min)
Tørring			15 min	Indtil 120 °C

¹ Myndighederne kan vedtage andre bestemmelserne for udførelsen som del af deres ansvarsområde [parametre for desinfektionseffekten].

Materialet fabrikanten har bekræftet modstandsdygtigheden over for dampsterilisering ved 121 °C og 134 °C. Dette gælder ikke for adaptern.

Vedligeholdelse, kontrol og efterprøvning	Alle tilbehørsdelenes enkelte dele skal kontrolleres for skader og slid. Beskadigede medicinprodukter må ikke anvendes længere og skal frasorteres.
Opbevaring	Förvaras torrt och skyddat mot ljus.